

Alliance Française de Knoxville



BULLETIN DE SEPTEMBRE 2020

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Upcoming AFK Meetings

September: Lecture : Scott and Ann Brunger, a Zoom conference Saturday September 19 at 1 p.m. "The Togolese at the North Pole."



Scott and Ann Brunger worked in West Africa in the Methodist Church of Benin and Togo. There they read a story in an anti-colonial magazine entitled "The Togolese at the North Pole," Tété-Michel Kpomassie had gone to Greenland to explore a route to the North Pole. Their Togolese friends approved the idea that their compatriot was exploring "White Man's Country." Ultimately, the notebooks of his visit served to earn his master's degree in anthropology and to help write his book "L'Africain au Groenland."

On Saturday, September 19, 1 p.m. The presentation will cover three topics:

- 1) The young man's odyssey to conquer the North Pole,
- 2) His comparison of the Inuit culture in Greenland with indigenous Togolese culture, and
- 3) A challenge on the Adventure Canada voyage "Arctic Safari" to incorporate francophone arctic explorers.

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Prochaines réunions de l'AFK



Septembre: Conférence: Scott et Ann Brunger, une conférence de « Zoom », le samedi 19 septembre, à 13h. « Le Togolais au Pôle Nord ».

Quand Scott et Ann Brunger travaillaient en Afrique de l'Ouest au sein de l'Église Méthodiste du Benin et du Togo, en 1970 ils ont lu "Le Togolais au Pôle Nord" dans une revue anti-coloniale. Leurs amis togolais approuvaient l'idée que leur compatriote Tété-Michel Kpomassie explorait "la terre des hommes blancs." En fin de compte, ses cahiers d'exploration lui ont fourni la base d'une maîtrise en anthropologie aussi bien que son livre «L'Africain au Groenland.»

Samedi, le 19 septembre à treize heures la présentation Zoom aura trois parties:

- 1) l'odyssée d'un jeune togolais à la conquête du pôle nord,
- 2) Sa comparaison de la culture Inuite du Groenland avec la culture togolaise, et
- 3) Un défi du voyage «Arctic Safari» d'Adventure Canada dont le programme manque d'explorateurs francophones.

Items of interest

From Paul Barrette ~ The Metropolitan Opera continues to offer one opera per night free at <https://www.metopera.org/user-information/nightly-met-opera-streams/>

The AFK might be interested in knowing that the week of September 7th is French opera week, with ***Manon, Roméo et Juliette, La Damnation de Faust, Cendrillon, Les Pêcheurs de Perles, Les Troyens, and Werther.***

From Laurent ~ A delightful children's book about a Citroën 2CV called "The Little French Car in Paris" has just been published. It's the first in a series of books about the adventures of a little two-cylinder charmer called Ms. Deuzy. Ms. Deuzy is a 1985 "Charleston" model 2CV manufactured at the Citroën factory in Levallois outside of Paris. Her constant companion is Luc, an 18 year old student at the Sorbonne in Paris. He spends the summers on his family farm outside of Aix.

For more: www.TheLittleFrenchCar.org

We received the following letter that could be of interest to many of our members:

I am a language teacher in Sevier County Schools and a volunteer at the *Stories First Foundation*, an educational non-profit supporting stories and pleasure reading. I wanted to let you know about our foundation's FREE resources, including short graded readers (books that are simplified for non-native speakers). Anyone at Alliance Francaise Knoxville or the general public wanting to acquire French can check out our resources at storiesfirst.org.

Thanks for all you do to promote language learning in our community, for the Francophiles in our community and for any ethnic minority who benefits from a more open-minded Knoxville.

Regards,
Claire Walter

Liens d'intérêt

De Paul Barrette ~ Le Metropolitan Opera continue d'offrir un opéra par soirée gratuitement, à <https://www.metopera.org/user-information/nightly-met-opera-streams/>

L'AFK pourrait être intéressée de savoir que la semaine du 7 septembre est la semaine de l'opéra français, avec ***Manon, Roméo et Juliette, La Damnation de Faust, Cendrillon, Les Pêcheurs de Perles, Les Troyens, et Werther.***

De Laurent ~ Un ravissant livre pour enfants sur une Citroën 2CV intitulé «The Little French Car in Paris» vient de paraître. C'est le premier d'une série de livres sur les aventures d'une petite charmeuse à deux cylindres appelée Mme Deuzy. Mme Deuzy est une 2CV modèle «Charleston» de 1985 fabriquée à l'usine Citroën de Levallois en dehors de Paris. Son compagnon constant est Luc, un élève de 18 ans à la Sorbonne à Paris, qui passe les étés dans sa ferme familiale près d'Aix.

Pour en savoir plus: www.TheLittleFrenchCar.org

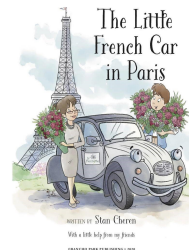
Nous avons reçu la lettre suivante qui pourrait intéresser beaucoup de nos membres:

Je suis professeur de langue dans les écoles du comté de Sevier et bénévole à la *Stories First Foundation*, une organisation éducative à but non lucratif qui soutient des histoires et des lectures de plaisir. Je voulais vous informer des ressources GRATUITES de notre fondation, y compris des lecteurs notés courts (livres simplifiés pour les locuteurs non natifs). Tous les membres de l'Alliance Française Knoxville ou le grand public désireux d'acquérir le français peuvent consulter nos ressources sur storiesfirst.org.

Merci pour tout ce que vous faites pour promouvoir l'apprentissage des langues dans notre communauté, pour les francophiles de notre communauté et pour toute minorité ethnique qui bénéficie d'un Knoxville plus ouvert d'esprit.

Regards,
Claire Walter

Welcome to the
world of our
Little French Car



Invitation to AFUSA virtual events

With the movement to online events, many AFs are making their events available to members of other AFs. This is often mutually beneficial: 1) the originating AF can get more attendance this way, and 2) the other AFs can make their cultural offerings look richer through their role as a promotions partner. To this end, the Federation has completely revamped its *Cultural Offerings* page to include featured virtual events across the network.

Visit it at <https://afusa.org/featured-events/>

Petits Morceaux

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Please feel free to submit something yourself!

Thanks to Drew Crosby for these:

French homophones can cause difficulties in oral comprehension and spelling because there are words that sound alike, but have different meanings. An homophone is a word that has the same pronunciation but different meanings and, sometimes, spellings. Enjoy!

Tongue Twisters

Tongue Twisters



- A tongue twister is defined as a phrase or sentence that is hard to speak fast, usually because of alliteration or a sequence of nearly similar sounds.

Peter Piper picked a peck of pickled peppers.

If six hundred saws saw six hundred sausages, six hundred and six saws will saw

six hundred and six sausages.

The green worm goes towards the green glass made of glass.

Are the Arch-Duchess's socks dry, super-dry?

A blacksmith becomes a blacksmith through blacksmithing.

A hunter who knows how to hunt must know to hunt without his dog.

Five gross rats grill in the great greasy grease.

Invitation aux événements virtuels de l'AFUSA

Avec le passage aux événements en ligne, de nombreuses AF mettent leurs événements à la disposition des membres d'autres AF. Ceci est souvent mutuellement bénéfique: 1) l'AF d'origine peut obtenir plus de fréquentation de cette façon, et 2) les autres AF peuvent enrichir leurs offres culturelles grâce à leur rôle de partenaire de promotion. À cette fin, la Fédération a entièrement remanié sa page *Offres culturelles* pour inclure les événements virtuels présentés dans le réseau.

Visitez le site <https://afusa.org/featured-events/>

Petits Morceaux

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. N'hésitez pas à soumettre quelque chose vous-même !

Merci à Drew Crosby pour ceux-ci:

Les homophones français peuvent causer des difficultés de compréhension orale et d'orthographe car il y a des mots qui sonnent de la même manière, mais qui ont des significations différentes. Un homophone est un mot qui a la même prononciation mais des significations et, parfois, des orthographes différentes. Amusez-vous bien !

Virelangues

Peter Piper a remassé un panier de poivrons marinés.

Si six cents scies scient six cent saucisses, six cent six scies scieront six cent six saucissons.



Le ver vert va vers le verre vert.

Les chaussettes de l'archi-duchesse sont-elles sèches, archi-sèches ?

Un forgeron devient forgeron en forgeant.

Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.

Cinq gros rats grillent dans la grosse graisse grasse.